

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 名單

#### Listas

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制外第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一一年六月十五日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以通過審查文件方式進行晉級開考公告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

1.º 二等技術輔導員——唐潔芳 .....8.01  
2.º 二等技術輔導員——胡佩霞 .....7.90

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一一年八月十五日的批示確認)

二零一一年八月十七日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 林綺媚

委員：副關務督察 麥瑞娟

副關務督察 趙安琪

(是項刊登費用為 \$1,389.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一一年六月十五日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制進行普通晉級開考公告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

特級行政技術助理員——黃佩儀 .....9.25

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, além do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Adjunto-técnico de 2.ª classe — Tong Kit Fong .....8,01  
2.º Adjunto-técnico de 2.ª classe — Wu Pui Ha .....7,90

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Serviços de Alfândega, aos 17 de Agosto de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Lam I Mei, inspectora alfandegária.

*Vogais:* Mak Soi Kun, subinspectora alfandegária; e

Chiu On Kei, subinspectora alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 389,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011:

*Candidato aprovado:* valores

Assistente técnica administrativa  
especialista — Wong Pui I .....9,25

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção

通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一一年八月十五日的批示確認)

二零一一年八月十七日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 林綺媚

委員：副關務督察 麥瑞娟

副關務督察 趙安琪

(是項刊登費用為 \$1,222.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制外第一職階一等行政技術助理員四缺，經於二零一一年六月十五日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以通過審查文件方式進行晉級開考公告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

1.º 二等行政技術助理員——何秀玲.....7.88

2.º 二等行政技術助理員——侯少媚..... 7.83 a)

3.º 二等行政技術助理員——鄭寶智..... 7.83 a)

4.º 二等行政技術助理員——許藹玲..... 7.83 a)

備註：a) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款規定的優先排列準則。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一一年八月十五日的批示確認)

二零一一年八月十八日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 林綺媚

委員：副關務督察 麥瑞娟

副關務督察 趙安琪

(是項刊登費用為 \$1,565.00)

dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Serviços de Alfândega, aos 17 de Agosto de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Lam I Mei, inspectora alfandegária.

*Vogais:* Mak Soi Kun, subinspectora alfandegária; e

Chiu On Kei, subinspectora alfandegária

(Custo desta publicação \$ 1 222,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do além do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Assistente técnico administrativo de 2.ª classe —  
Ho Sao Leng..... 7,88

2.º Assistente técnico administrativo de 2.ª classe —  
Hao Sio Mei..... 7,83 a)

3.º Assistente técnico administrativo de 2.ª classe —  
Cheang Pou Chi..... 7,83 a)

4.º Assistente técnico administrativo de 2.ª classe —  
Hoi Oi Leng..... 7,83 a)

*Nota: a)* Preferência nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Serviços de Alfândega, aos 18 de Agosto de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Lam I Mei, inspectora alfandegária.

*Vogais:* Mak Soi Kun, subinspectora alfandegária; e

Chiu On Kei, subinspectora alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 565,00)

按照刊登於二零一零年五月十二日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行晉升開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員四十缺，現公佈投考人在培訓課程之最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	一等關員/ 關員編號	姓名	分
1.º	12980	余泳娟.....	84.2 a)
2.º	18971	黎鑑寬.....	84.2
3.º	12971	余振輝.....	83.5
4.º	30061	陳健基.....	83.4
5.º	32951	梁清文.....	83.0
6.º	32061	黃建星.....	82.6 a)
7.º	41060	陳家文.....	82.6
8.º	70061	蔡愛寧.....	81.7
9.º	31981	陸文輝.....	81.4
10.º	21971	陳頌業.....	80.2
11.º	41951	陳潤雄.....	80.1
12.º	28931	羅文龍.....	80.0
13.º	07951	孫子健.....	79.9 a)
14.º	09061	何長勝.....	79.9
15.º	51061	林志文.....	78.5
16.º	26931	麥國添.....	78.3
17.º	103941	黃英華.....	78.0
18.º	43961	陳正言.....	77.8
19.º	14991	陳家丰.....	77.7 a)
20.º	70920	馮日慧.....	77.7 a)
21.º	48961	劉枝鏞.....	77.7
22.º	40981	梁惠邦.....	77.5
23.º	03940	黎月雲.....	77.3
24.º	23981	黃敏.....	76.6 a)
25.º	50991	葉兆基.....	76.6
26.º	14961	高國維.....	76.4
27.º	77941	許敬文.....	75.9
28.º	77921	何柱華.....	75.7
29.º	86941	黃景羨.....	75.3 a)
30.º	11971	黃活金.....	75.3
31.º	07891	黎永權.....	75.1
32.º	53921	劉德賢.....	75.0
33.º	11921	胡永舜.....	74.8 a)
34.º	06930	陳小容.....	74.8
35.º	24061	梁德傑.....	74.5

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, relativo ao curso de formação, para o preenchimento de quarenta lugares de verificador principal alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de VF/a / Va	Nome	Valores
1.º	12 980	U Weng Kun.....	84,2 a)
2.º	18 971	Lai Kam Fun.....	84,2
3.º	12 971	U Chan Fai.....	83,5
4.º	30 061	Chan Kin Kei.....	83,4
5.º	32 951	Leong Cheng Man.....	83,0
6.º	32 061	Wong Kin Seng.....	82,6 a)
7.º	41 060	Chan Ka Man.....	82,6
8.º	70 061	Choi Oi Neng.....	81,7
9.º	31 981	Lok Man Fai.....	81,4
10.º	21 971	Chan Chong Ip.....	80,2
11.º	41 951	Chan Ion Hong.....	80,1
12.º	28 931	Lo Man Long.....	80,0
13.º	07 951	Suen Tsz Kin.....	79,9 a)
14.º	09 061	Ho Cheung Shing.....	79,9
15.º	51 061	Lam Chi Man.....	78,5
16.º	26 931	Mak Kuok Tim.....	78,3
17.º	103 941	Wong Ieng Wa.....	78,0
18.º	43 961	Chan Cheng Un.....	77,8
19.º	14 991	Chan Ka Fong.....	77,7 a)
20.º	70 920	Fong Iat Wai.....	77,7 a)
21.º	48 961	Lao Chi Lim.....	77,7
22.º	40 981	Leong Wai Pong.....	77,5
23.º	03 940	Lai Ut Wan.....	77,3
24.º	23 981	Wong Man.....	76,6 a)
25.º	50 991	Ip Sio Kei António.....	76,6
26.º	14 961	Kou Kuok Wai.....	76,4
27.º	77 941	Hoi Keng Man.....	75,9
28.º	77 921	Ho Chu Wa.....	75,7
29.º	86 941	Wong Keng Sin.....	75,3 a)
30.º	11 971	Wong Wut Kam.....	75,3
31.º	07 891	Lai Weng Kun.....	75,1
32.º	53 921	Lao Tak In.....	75,0
33.º	11 921	Wu Weng Son.....	74,8 a)
34.º	06 930	Chan Sio Iong.....	74,8
35.º	24 061	Leong Tak Kit.....	74,5

次序	一等關員/ 關員編號	姓名	分	Ordem	N.º de VFa / Va	Nome	Valores
36.º	81920	梁詠心.....	74.0	36.º	81 920	Leong Weng Sam .....	74,0
37.º	101941	譚潤明.....	73.6	37.º	101 941	Tam Ion Meng .....	73,6
38.º	47971	陸建池.....	73.2	38.º	47 971	Lok Kin Chi.....	73,2
39.º	35941	黃積祥.....	72.6	39.º	35 941	Vong Chek Cheong .....	72,6
40.º	67920	招少華.....	72.4	40.º	67 920	Chio Sio Wa .....	72,4
41.º	16911	何文聲.....	71.8	41.º	16 911	Ho Man Seng.....	71,8
42.º	06920	韓慧敏.....	70.3	42.º	06 920	Hon Wai Man .....	70,3
43.º	17891	潘永貞.....	69.4	43.º	17 891	Pun Weng Cheng.....	69,4

註：(a) 履歷分析得分較高

Nota: (a) melhor classificação na avaliação curricular

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可於本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提出上訴。

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一一年八月十五日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

二零一一年八月十八日於海關

Serviços de Alfândega, aos 18 de Agosto de 2011.

副關長 賴敏華

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

## 新聞局

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### 公告

### Anúncio

新聞局為填補人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的通告。茲通知以下事宜：

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Gabinete, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011, do seguinte:

(一) 知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂或可瀏覽本局網頁：[www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)查閱；

1) A lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar (e também no *website* deste Gabinete: [www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo));

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

二零一一年八月十七日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Agosto de 2011.

代局長 何慧卿

O Director do Gabinete, substituto, *Ho Wai Heng*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 經濟局

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款（一）項所規定的條件的經濟局人員編制內之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零一一年八月十七日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas na alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 財政局

## 通告

按照經濟財政司司長二零一一年八月九日的批示，並根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（公共行政/工商管理/會計/財務範疇）十五缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。本開考的有效期限在有關空缺被填補後終止。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de quinze lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de administração pública, gestão de empresas, contabilidade, finanças, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e válido até ao preenchimento dos lugares postos a concurso.

## 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般要件及具有公共行政、工商管理、會計或財務學士學位的人士，均可報考。

## 3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指的專用表格（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及正常辦公時間內到南灣大馬路575、579至585號財政局大樓閣樓報名：

### 3.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；及
- c) 履歷（報考人須簽名）。

### 3.2 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 履歷（報考人須簽名）；及
- d) 由任職機關發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任的職務、現時所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及有關的工作表現評核等。

報考人如屬財政局的人員，則豁免遞交a)、b)及d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案內，須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務性質

須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

## 5. 薪俸

第一職階二高等級技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第六級別內所載的430點。

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, com licenciatura em administração pública, gestão de empresas, contabilidade ou finanças.

## 3. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo indicado, no horário normal de expediente, na S/L do Edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, acompanhado dos seguintes documentos:

### 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato).

### 3.2 Candidatos vinculados à função pública

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato); e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Finanças ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

## 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

## 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試和履歷分析，評分比例如下：

甄選方式：

## 第一階段

知識考試——佔總成績50%；

## 第二階段

a) 專業面試——佔總成績30%；及

b) 履歷分析——佔總成績20%。

凡知識考試成績低於五分者，將被淘汰且不得進入第二階段；考試採用十分制。

## 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 7.1 法律知識：

I. 澳門特別行政區基本法；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 十一月二十一日第41/83/M號法令《規範制定及執行本地區總預算及本地區公共會計、制定營業年度帳目及管理帳目以及監察澳門公共行政部門之財政活動》；

IV. 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

V. 經八月十日第28/2009號行政法規修改的四月二十四日第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》；

VI. 七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

VII. 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

VIII. 第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規定；

IX. 《澳門公職法律制度》：

a) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

b) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

c) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

## 6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prestação de prova escrita de conhecimentos, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores na 1.ª fase, aferida numa escala de dez valores.

## 7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, «Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das Contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau»;

IV. O Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços» com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

V. O Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, «Regime de administração financeira pública» com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, de 10 de Agosto;

VI. O Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, «Regula o processo de aquisição de bens e serviços»;

VII. Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos trabalhadores dos serviços públicos;

VIII. Regulamento Administrativo n.º 15/2006, Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

IX. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

c) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

d) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

e) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

f) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

g) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作的規則；

h) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

i) 第157/2011號行政長官批示——公務人員出外公幹指引；

#### X. 財政局之法規：

七月五日第30/99/M號法令——財政局組織法；

#### 7.2 專業知識：

編寫建議書、報告書等文件或撰文；

#### 7.3 社會常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 8. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

#### 9. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 鍾聖心

正選委員：廳長 鄭世傑

廳長 何佩華

候補委員：廳長 Elfrida Botelho dos Santos

處長 朱奕聰

二零一一年八月十九日於財政局

代局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$7,340.00）

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

e) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

g) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

h) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

i) Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2011 — Instruções das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores dos serviços públicos.

#### X. Legislação relativa à Direcção dos Serviços de Finanças:

Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Finanças.

#### 7.2 Conhecimento profissional:

Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

#### 7.3 Conhecimento geral na área social:

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do ETAPM, em vigor.

#### 9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chong Seng Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Cheang Sai Kit, chefe de departamento; e

Ho Pui Va, chefe de departamento.

*Vogais suplentes:* Elfrida Botelho dos Santos, chefe de departamento; e

Chu Iek Chong, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação \$ 7 340,00)



按照經濟財政司司長二零一一年八月九日的批示，並根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。本開考的有效期在有關空缺被填補後終止。

### 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般要件及具有資訊範疇學士學位的人士，均可報考。

### 3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指的專用表格（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及正常辦公時間內到南灣大馬路575、579至585號財政局大樓閣樓報名：

#### 3.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；及
- c) 履歷（報考人須簽名）。

#### 3.2 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 履歷（報考人須簽名）；及
- d) 由任職機關發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任的職務、現時所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及有關的工作表現評核等。

報考人如屬財政局的人員，則豁免遞交a)、b)及d)項

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e válido até ao preenchimento dos lugares postos a concurso.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, com licenciatura na área de informática.

### 3. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo indicado, no horário normal de expediente, na S/L do edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, acompanhado dos seguintes documentos:

#### 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato).

#### 3.2 Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular (assinada pelo próprio candidato); e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Finanças ficam dispensados da apresentação dos documentos

所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案內，須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務性質

須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

#### 5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第六級別內所載的430點。

#### 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試和履歷分析，評分比例如下：

甄選方式：

第一階段

知識考試——佔總成績50%；

第二階段

a) 專業面試——佔總成績30%；及

b) 履歷分析——佔總成績20%。

凡知識考試成績低於五分者，將被淘汰且不得進入第二階段；考試採用十分制。

#### 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

7.1 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 《澳門公職法律制度》：

a) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

III. 財政局之法規：

七月五日第30/99/M號法令——財政局組織法；

7.2 專業知識：

——資訊系統分析及設計：

referidos nas alíneas a), b) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

#### 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

#### 6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prestação de prova escrita de conhecimentos, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores na 1.ª fase, aferida numa escala de dez valores.

#### 7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

III. Legislação relativa à Direcção dos Serviços de Finanças:

a) Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Finanças.

7.2 Conhecimento profissional:

— Análise e Concepção de Sistemas de Informação;

- 資訊系統開發專案管理；
- 數據庫設計；
- Client/Server及Web資訊系統之開發，包括：
  - Java程式開發；
  - Delphi程式開發；
  - SQL編程；
  - XML應用；
- 資訊系統技術文檔之撰寫；
- 建議書、報告書等文件之撰寫。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 8. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

#### 9. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 鍾聖心

正選委員：廳長 馬錦生

處長 張子健

候補委員：處長 蕭燕玲

處長 張祖強

二零一一年八月十九日於財政局

代局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$5,885.00)

### 告示

#### 徵收2010年度所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准並經四月二十八日第37/84/M號法令修訂之《所得補充稅章程》第五十八條第四款之規定，茲特公告，本局財稅廳收納處定於本年九月份開庫徵收所得補充稅。

- Desenvolvimento e Gestão do Projecto de Sistemas de Informação;
- Desenho de base de dados;
- Desenvolvimento dos sistemas informáticos de Client/Server e Web, incluindo o seguinte:

Desenvolvimento de programas em Java;

Desenvolvimento de programas em Delphi;

Programação em SQL;

Aplicação do XML;

— Elaboração dos Processos do sistema informático;

— Elaboração de informações, propostas, etc.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do ETAPM, em vigor.

#### 9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chong Seng Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Ma Kam Sang, chefe de departamento; e

Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Siu Yin Leng, chefe de divisão; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

### Edital

#### Cobrança do Imposto Complementar de Rendimentos respeitante ao exercício de 2010

Faz-se saber que, nos termos do n.º 4 do artigo 58.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 37/84/M, de 28 de Abril, durante o mês de Setembro próximo estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para a cobrança do referido imposto.

倘稅款超過三千元者，按照六月四日第4/90/M號法律修改之上述章程第五十七條之規定，得分兩期於九月及十一月份繳納。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》內刊登。

二零一一年八月二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Mais se faz saber que, tratando-se de colecta superior a \$ 3 000,00 (três mil patacas), a mesma pode ser paga em duas prestações vencíveis em Setembro e Novembro, de harmonia com o disposto no artigo 57.º do mencionado Regulamento, com a nova redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho.

E, para constar, se passou este edital e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo, ainda, reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2011.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 勞工事務局

### 公告

本局為填補人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年八月十五日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 博彩監察協調局

### 公告

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階特級督察壹缺，經於二零一一年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado,

考公告。現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一一年八月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Agosto de 2011.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### 三十日告示

謹此公佈，現有博彩監察協調局前第一職階一等行政技術助理員 Iker Azpiazu Cordeiro 之母親 Das Dores Cordeiro Azpiazu, Deolinda Ivone 申請其遺屬死亡津貼、聖誕津貼、二零一一年一月一日到期且未享受的年假以及二零一一年內工作每滿一個月獲兩日半薪俸方式計算的金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年八月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$989.00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo da Das Dores Cordeiro Azpiazu, Deolinda Ivone, mãe de Iker Azpiazu Cordeiro, que foi assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, requerido o subsídio por morte, subsídio de Natal, dias de férias vencidos em 1 de Janeiro de 2011 e não gozados e compensação pecuniária correspondente a 2,5 dias de vencimento por cada mês de serviço completo prestado no ano 2011, deixado pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Agosto de 2011.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 通告

第14/2011/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年八月十六日作出的批示，為取得“皮鞋及皮靴類物品”進行公開競投。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Aviso

Concurso Público n.º 14/2011/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sapatos e botas de cabedal».

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需支付影印費用。

標書必須於二零一一年九月二十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳納臨時擔保 \$47,800.00（澳門幣肆萬柒仟捌佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年九月二十八日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標會議，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一一年八月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,173.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Setembro de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 47 800,00 (quarenta e sete mil e oitocentas patacas) prestada em numérico, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numérico ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Setembro de 2011. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes à sessão de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一零年十二月一日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等督察六缺，現公布最後評核名單如下：

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de seis vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 1 de Dezembro de 2010:

I) 合格應考人：	最後評核 分
1.º 陳堅雄 .....	85.36
2.º 程況明 .....	80.25
3.º 莫向堯 .....	77.98
4.º 馮浩賢 .....	65.88
5.º 余光輝 .....	65.13
6.º 梁文照 .....	64.73
7.º Rui Manuel da Amada Izidro .....	55.44

II) 被淘汰之應考人：3名

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一一年八月十五日批示確認)

二零一一年八月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 張玉英

司法警察學校校長 盧玉泉

(是項刊登費用為 \$1,772.00)

按照刊登於二零一零年十二月一日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察十五缺，現公布最後評核名單如下：

I) 合格應考人：	最後評核 分
1.º 鄭寶湘 .....	82.72
2.º 陳楚民 .....	81.07
3.º 梁景恆 .....	80.70
4.º 何振南 .....	73.30
5.º 黃坤雄 .....	72.18
6.º 馬家駒 .....	71.39
7.º 鄭康樂 .....	69.68
8.º 鄔志良 .....	69.54

I) Candidatos aprovados:	Classificação final valores
1.º Chan Kin Hong .....	85,36
2.º Cheng Fong Meng .....	80,25
3.º Mok Heong Io .....	77,98
4.º Fong Hou In .....	65,88
5.º Iu Kong Fai .....	65,13
6.º Leong, Luís .....	64,73
7.º Rui Manuel da Amada Izidro .....	55,44

II) Candidatos excluídos: 3 pessoas.

Observação:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Polícia Judiciária, aos 3 de Agosto de 2011.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, subdirectora;

Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 772,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de quinze lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 1 de Dezembro de 2010:

I) Candidatos aprovados:	Classificação final valores
1.º Cheang Pou Seong .....	82,72
2.º Chan Cho Man .....	81,07
3.º Leong Keng Hang .....	80,70
4.º Ho Chan Nam .....	73,30
5.º Vong Kuan Hung .....	72,18
6.º Ma Ka Koi .....	71,39
7.º Cheang Hong Lok .....	69,68
8.º Vu Chi Leong .....	69,54

I) 合格應考人：	最後評核 分	I) <i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final valores
9.º 蘇兆強 .....	68.70	9.º Sou Sio Keong.....	68,70
10.º 楊慶梅 .....	67.97	10.º Ieong Heng Mui.....	67,97
11.º 馮錦釗 .....	66.14	11.º Fung Kam Chiu.....	66,14
12.º 唐鏡波 .....	65.41	12.º Tong Keang Po .....	65,41
13.º 黃耀文 .....	65.33	13.º Wong Yiu Man .....	65,33
14.º 鄧錦華 .....	65.19	14.º Tang Kam Va .....	65,19
15.º 鄺劍明 .....	63.93	15.º Wu Kim Meng .....	63,93
16.º 盧立羽 .....	63.88	16.º Lou Lap U .....	63,88
17.º 林家榮 .....	63.70	17.º Lam Ka Weng.....	63,70
18.º 林慶璋 .....	63.03	18.º Lam Heng Cheong .....	63,03
19.º 譚永強 .....	61.74	19.º Tam Weng Keong.....	61,74
20.º 高照榮 .....	61.57	20.º Kou Chio Weng.....	61,57
21.º 梁國晞 .....	60.40	21.º Leong Kuok Hei .....	60,40
22.º 卓官文 .....	60.14	22.º Cheok Kun Man.....	60,14
23.º 杜偉光 .....	58.78	23.º Tou Wai Kuong.....	58,78
24.º 梁俊生 .....	58.57	24.º Leong Chon Sang .....	58,57
25.º 關子健 .....	56.41	25.º Kuan Chi Kin .....	56,41
26.º 鄭志輝 .....	53.68	26.º Cheang Chi Fai.....	53,68
27.º 程朝暉 .....	53.55	27.º Cheng Chio Fai .....	53,55
II) 被淘汰之應考人：三十六名		II) <i>Candidato excluído:</i> 36 pessoas.	

備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一一年八月十五日批示確認)

二零一一年八月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 周偉光

司法警察學校校長 盧玉泉

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

按照刊登於二零一一年五月二十五日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員八十四缺，合格應考人的最後評核名單如下：

*Observação:*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Polícia Judiciária, aos 3 de Agosto de 2011.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Wong Sio Chak, director.

*Vogais efectivos:* Chau Wai Kuong, subdirector; e

Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

De classificação final dos candidatos aprovados o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oitenta e quatro vagas de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2011:



A) 合格應考人：	最後評核 分	A) <i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final valores
1.º 余世清 .....	75.00	1.º U Sai Cheng .....	75,00
2.º 吳海英 .....	74.69	2.º Ng Hoi Ieng .....	74,69
3.º 冼倩紅 .....	74.14	3.º Sin Sin Hong .....	74,14
4.º 黃海菱 .....	73.12	4.º Vong Hoi Leng .....	73,12
5.º 蘇文麗 .....	73.00	5.º Sou Man Lai .....	73,00
6.º 林慧嫻 .....	72.86	6.º Lam Wai Han .....	72,86
7.º 譚敏堅 .....	72.78	7.º Tam Man Kin .....	72,78
8.º 郭小燕 .....	72.53	8.º Kuok Sio In .....	72,53
9.º 薛沛德 .....	72.14	9.º Sit Pui Tak .....	72,14
10.º 盧振輝 .....	71.32	10.º Lou Chan Fai .....	71,32
11.º 李小瑩 .....	71.25	11.º Lei Sio Ieng .....	71,25
12.º 吳燕霞 .....	71.23	12.º Ng In Ha .....	71,23
13.º 黃文順 .....	71.18	13.º Wong Man Son .....	71,18
14.º 孔小冬 .....	70.85	14.º Kong Sio Tong .....	70,85
15.º 陳維添 .....	70.61	15.º Chan Wai Tim .....	70,61
16.º 曾志輝 .....	70.35	16.º Chang Chi Fai .....	70,35
17.º 姚卓峰 .....	70.28	17.º Yiu Cheuk Fung .....	70,28
18.º Leong Cheng Ian .....	69.95	18.º Leong Cheng Ian .....	69,95
19.º Gabriela Lopes da Silva .....	69.82	19.º Gabriela Lopes da Silva .....	69,82
20.º 梁健斌 .....	69.80	20.º Leong Kin Pan .....	69,80
21.º 潘惠龍 .....	69.77	21.º Pun Wai Long .....	69,77
22.º 伍志剛 .....	69.55	22.º Ng Chi Kong .....	69,55
23.º 楊兆麟 .....	69.46	23.º Ieong Sio Lon .....	69,46
24.º 鍾錦良 .....	69.42	24.º Chong Kam Leong .....	69,42
25.º 梁競文 .....	69.14	25.º Leong Keng Man .....	69,14
26.º 袁友華 .....	69.08	26.º Un Iao Wa .....	69,08
27.º 陳攷敏 .....	68.89	27.º Chan Hao Man .....	68,89
28.º 何硯亢 .....	68.28	28.º Ho In Kong .....	68,28
29.º 朱景燊 .....	68.19	29.º Chu Keng San .....	68,19
30.º 何偉樂 .....	68.16	30.º Ho Wai Lok .....	68,16
31.º Célia Maria Ferreira Lei .....	68.15	31.º Célia Maria Ferreira Lei .....	68,15
32.º 麥廣志 .....	68.14	32.º Mak Kuong Chi .....	68,14
33.º 李健明 .....	67.85*	33.º Lei Kin Meng .....	67,85*
34.º João Luís de Sousa Rodrigues .....	67.85	34.º João Luís de Sousa Rodrigues .....	67,85
35.º 霍永鋒 .....	67.64	35.º Fok Weng Fong .....	67,64
36.º 梁志聰 .....	67.61	36.º Leung Chi Chung .....	67,61
37.º 許志松 .....	67.58	37.º Hoi Chi Chong .....	67,58
38.º 梁素霞 .....	67.49	38.º Leong Sou Ha .....	67,49
39.º 梁惠文 .....	67.47	39.º Leung Wai Man .....	67,47
40.º 李栢鑫 .....	67.39	40.º Lei Pak Iam .....	67,39

A) 合格應考人：	最後評核 分	A) <i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final valores
41.º 李敏通 .....	67.26	41.º Lei Man Tong .....	67,26
42.º 易寶玲 .....	67.14	42.º Iek Pou Leng .....	67,14
43.º 范家康 .....	66.98	43.º Fan Ka Hong .....	66,98
44.º 吳朝春 .....	66.89	44.º Ng Chio Chon .....	66,89
45.º 顧嘉誠 .....	66.78	45.º Ku Ka Seng.....	66,78
46.º 楊适霖 .....	66.58	46.º Ieong Sek Lam.....	66,58
47.º 黃衍超 .....	66.34	47.º Wong In Chio .....	66,34
48.º 劉德禮 .....	65.91	48.º Lao Tac Lai.....	65,91
49.º 李志揚 .....	65.75	49.º Lei Chi Ieong .....	65,75
50.º 吳國輝 .....	65.53	50.º Ung Kuok Fai.....	65,53
51.º 陳俊策 .....	65.51	51.º Chan Chon Chak .....	65,51
52.º 黃國華 .....	65.46	52.º Vong Kuok Wa .....	65,46
53.º 林卓華 .....	65.32	53.º Lam Cheok Wa .....	65,32
54.º 陳永豪 .....	64.98	54.º Chan Weng Hou.....	64,98
55.º 林漢平 .....	64.80*	55.º Lam Hon Peng.....	64,80*
56.º 謝家豪 .....	64.80	56.º Luís Ka Hou de Oliveira Che .....	64,80
57.º 楊郭弟 .....	64.62	57.º Ieong Kuok Tai.....	64,62
58.º 麥嘉明 .....	64.49	58.º Mak Ka Meng .....	64,49
59.º 黃永潤 .....	64.48	59.º Wong Weng Ion.....	64,48
60.º 麥錦寧 .....	64.37	60.º Mak Kam Neng.....	64,37
61.º 麥劍釧 .....	64.23	61.º Mak Kim Chun .....	64,23
62.º 黃有文 .....	63.82	62.º Wong Iao Man.....	63,82
63.º 余世愿 .....	63.77	63.º U Sai Un .....	63,77
64.º Carlos Alberto Dourado Francisco .....	63.64	64.º Carlos Alberto Dourado Francisco .....	63,64
65.º 張漢華 .....	63.35*	65.º Cheung Hon Va.....	63,35*
66.º 黃德來 .....	63.35	66.º Alberto Wong.....	63,35
67.º 呂俊康 .....	63.31	67.º Loi Chon Hong .....	63,31
68.º 黎志強 .....	63.16	68.º Lai Chi Keong.....	63,16
69.º 黎彥昌 .....	63.05	69.º Lai In Cheong .....	63,05
70.º 楊渭紅 .....	62.82	70.º Ieong Vai Hong .....	62,82
71.º 楊志威 .....	62.41	71.º Ieong Chi Wai.....	62,41
72.º Luís Filipe da Rosa Estorninho.....	61.69	72.º Luís Filipe da Rosa Estorninho .....	61,69
73.º 李建國 .....	61.57	73.º Lei Kin Kuok.....	61,57
74.º José Yip.....	61.46	74.º José Yip .....	61,46
75.º 李永雄 .....	60.99	75.º Lee Weng Hong .....	60,99
76.º 李忠平 .....	60.85	76.º Lei Chong Peng .....	60,85
77.º 楊育藝 .....	59.87	77.º Ieong Iok Ngai .....	59,87
78.º 彭劍忠 .....	59.78	78.º Pang Kim Chong.....	59,78
79.º 張匡鳴 .....	59.23	79.º Cheong Hong Meng .....	59,23
80.º 吳榮華 .....	58.30	80.º Ng Weng Wa .....	58,30

\*在公職年資較長。

\* Maior antiguidade na função pública.

## B) 被淘汰的應考人：

陳偉明 ..... (a)

(a) 根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，及聯同第27/2003號行政法規第九條第一款（一）項的規定，因在專業面試所得的分數低於五十分。

## 備註：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一一年八月十五日批示確認）

二零一一年八月四日於司法警察局

## 典試委員會：

主席：司法警察學校校長 盧玉泉

正選委員：廳長 何浩瀚

廳長 張健華

（是項刊登費用為 \$5,709.00）

按照刊登於二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人： 最後評核分

張玉英.....7.92

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

（經保安司司長於二零一一年八月十五日批示確認）

二零一一年八月四日於司法警察局

## 典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 周偉光

廳長 何浩瀚

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

## B) Candidato excluído:

Chan Wai Meng.....(a)

(a) Por ter obtido classificação inferior a cinquenta valores na entrevista profissional, nos termos do artigo 65.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugado com o artigo 9.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

## Observação:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Polícia Judiciária, aos 4 de Agosto de 2011.

## O Júri do concurso:

*Presidente:* Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária.

*Vogais efectivos:* Adriano Marques Ho, chefe de departamento; e

Cheong Kin Wa, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 5 709,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011:

*Único candidato aprovado:* Classificação final valores

Cheong Ioc Ieng.....7,92

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Polícia Judiciária, aos 4 de Agosto de 2011.

## O Júri do concurso:

*Presidente:* Wong Sio Chak, director.

*Vogais efectivos:* Chau Wai Kuong, subdirector; e

Adriano Marques Ho, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 公告

按照刊登於二零一一年三月二十三日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員八十缺，茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）；

(二) 知識考試（筆試）將於二零一一年九月十八日下午二時三十分，在澳門高樓街36號天主教海星中學（近阿婆井前地）內進行，為時三小時；准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零一一年八月十七日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$989.00）

根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別中第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年八月十七日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$783.00）

按照刊登於二零一一年五月十一日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（社會學範疇）三缺。茲根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街

## Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de oitenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo));

2) A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar no Colégio Católico Estrela do Mar (perto do Largo do Lilau), sito na Rua do Padre António, n.º 36, em Macau, no dia 18 de Setembro de 2011, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 17 de Agosto de 2011.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M e da Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 17 de Agosto de 2011.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2011, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua

司法警察局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零一一年八月十九日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$950.00）

Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 19 de Agosto de 2011.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 澳門監獄

### 名單

按照刊登於二零一一年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制的方式進行普通晉級開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席特級技術輔導員（行政範疇）一缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：分

李佩霓.....8.73

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零一一年八月十五日的批示認可）

二零一一年八月十一日於澳門監獄

典試委員會

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：特級技術員 陳秀芳

二等技術員 李小伶

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

### 通告

按照保安司司長於二零一一年四月十八日作出之批示，根據第14/2009號法律及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área administrativa, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2011:

*Candidato aprovado:* valores

Lei Pui Ngai.....8,73

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados a data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Agosto de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

*Vogais efectivos:* Chan Sau Fong, técnica especialista; e

Lei Sio Leng, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Abril de 2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de

的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補澳門監獄編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（社會工作及心理範疇）五缺。

### 1. 方式、期限及有效期：

#### 1.1 本開考屬普通性和以考核方式進行的入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 本開考有效至所開考之空缺被填補為止。

### 2. 投考條件：

在報考期限屆滿前符合以下條件，方可投考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合上述《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有社會工作學或心理學及同類範疇之學士學位的人士，均可報考。

### 3. 報考方式、地點及應遞交之資料：

3.1 投考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的以專用印件作成之申請書（格式7）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同下列文件於指定限期及辦公時間內到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息。

#### 3.2 與公職無聯繫之投考者：

a) 有效身份證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

b) 學歷證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

c) 經投考者簽署的個人履歷（須以中文或葡文書寫）。

provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social e de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

#### 1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

1.2. O prazo para a apresentação de candidatura é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

1.3. O presente concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM.

2.3. Estejam habilitados com licenciatura em serviço social ou psicologia e em área semelhante.

#### 3. Forma de admissão, local e apresentação de documentos

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, devidamente preenchido, em impresso próprio (Modelo n.º 7) (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira das 09,00 às 17,45 horas; sexta-feira das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português).

### 3.3 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

b) 學歷證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

c) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾擔任的職務、現時所屬職程及職級、與公職之聯繫性質、在職級及公職之年資，以及參加開考所需之工作表現評核；

d) 經投考人簽署的個人履歷（須以中文或葡文書寫）。

投考人如屬澳門監獄人員，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b)和c)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

### 4. 職務範疇及職務內容：

高級技術員（社會工作及心理範疇）須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

### 5. 薪俸：

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階二等高級技術員之薪俸點為430點。

### 6. 甄選方法及評核：

#### 6.1 甄選方法的評分比例

##### 6.1.1 知識考試（佔總成績50%）

評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平；以不超過三小時之筆試方式進行，投考人得選擇以中文或葡文之其中一種正式語文作答；

##### 6.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件；

##### 6.1.3 履歷分析（佔總成績20%）

透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

3.3. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso;

d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português).

Os candidatos pertencentes ao Estabelecimento Prisional de Macau não precisam de apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 4. Âmbito e conteúdo funcional

Ao técnico superior, área de serviço social e de psicologia, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

### 5. Vencimento

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430.

### 6. Método de selecção e classificação

#### 6.1. Escala de avaliação do método de selecção

##### 6.1.1. Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa.

##### 6.1.2. Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

##### 6.1.3. Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

- 6.2 在各項甄選方法中取得之成績以0分至10分表示；
- 6.3 每一項的甄選方法均具淘汰性；
- 6.4 在淘汰試或最後評核中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰；
- 6.5 缺席或放棄任何考核之投考人自動被淘汰。
7. 考試範圍：
- 考試範圍將包括以下內容：
- 7.1 法律知識：
- 7.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 7.1.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 7.1.3 有關澳門監獄的法律：
- 7.1.3.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；
- 7.1.3.2 第7/2006號法律——《獄警隊伍職程人員通則》；
- 7.1.3.3 第2/2008號法律——《重組保安部隊及保安部門職程》；
- 7.1.3.4 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；
- 7.1.3.5 十二月五日第60/94/M號法令——《核准澳門獄警隊伍之紀律制度》；
- 7.1.3.6 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；
- 7.1.3.7 第11/2003號行政法規——《澳門監獄基金制度》；
- 7.1.4 澳門公職法律制度：
- 7.1.4.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.1.4.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 7.1.5 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 7.1.6 公積金制度：
- 7.1.6.1 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

- 6.2. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10 valores.
- 6.3. Cada um dos métodos de selecção acima referidos tem carácter eliminatório.
- 6.4. Consideram-se excluídos os candidatos que, nas provas eliminatórias ou classificação final, obtenham a classificação inferior a 5 valores.
- 6.5. São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.
7. *Programa*
- O programa abrange as seguintes matérias:
- 7.1. Conhecimento em legislação:
- 7.1.1. Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 7.1.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- 7.1.3. Legislações relativas ao EPM:
- 7.1.3.1. Regulamento n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;
- 7.1.3.2. Lei n.º 7/2006 — Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais;
- 7.1.3.3. Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras das Forças e Serviços de Segurança;
- 7.1.3.4. Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;
- 7.1.3.5. Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro — Aprova o Regime Disciplinar do Corpo de Guardas Prisionais de Macau;
- 7.1.3.6. Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento do Estabelecimento Prisional de Coloane;
- 7.1.3.7. Regulamento Administrativo n.º 11/2003 — Regime do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau.
- 7.1.4. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
- 7.1.4.1. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 7.1.4.2. Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.
- 7.1.5. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública.
- 7.1.6. Regime de Previdência:
- 7.1.6.1. Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;



7.1.6.2 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

7.1.7 經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予保安司司長；

7.1.8 第157/2009號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門監獄獄長；

7.1.9 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

7.1.10 十一月二十二日第86/99/M號法令——《規範在徒刑及收容保安處分之執行及其效果方面之司法介入制度》；

7.1.11 《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》；

7.2 有關社會工作及心理範疇的專業知識；

7.3 有關社會政策的分析、規劃、執行及績效評估；

7.4 公文寫作、時事及社會時事常識。

在知識考試時，投考者可參閱第7.1項所列的法律，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

9. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及前述《澳門公共行政工作人員通則》規範。

10. 典試委員會的組成：

主席：獄長 李錦昌

正選委員：監務事務廳廳長 吳銳安

組織及資訊處處長 曾文威

候補委員：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

保安及看守處處長 李長宏

二零一一年八月十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$8,834.00)

7.1.6.2. Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.7. Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para a Segurança;

7.1.8. Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2009 — Subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.9. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

7.1.10. Decreto-Lei n.º 86/99/M, de 22 de Novembro — Regula o regime de intervenção jurisdicional na execução da pena de prisão e da medida de segurança de internamento e respectivos efeitos;

7.1.11. Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes;

7.2. Conhecimento profissional na área de serviço social e de psicologia;

7.3. Análise, planeamento, implementação e avaliação de desempenho da política social;

7.4. Redacção de documentos oficiais, conhecimentos gerais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1 no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. *Data, hora e local de realização de provas*

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

9. *Legislações aplicáveis*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto do Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

10. *Júri*

*Presidente:* Lee Kam Cheong, director.

*Vogais efectivos:* Ng Ioi On, chefe do Departamento de Assuntos Prisionais; e

Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

*Vogais suplentes:* Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos; e

Lei Cheong Wang, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Agosto de 2011.

O Director, *Lee Kam Cheong.*

(Custo desta publicação \$ 8 834,00)

按照保安司司長於二零一一年四月十八日作出之批示，根據第14/2009號法律及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補澳門監獄編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（行政及財政範疇）七缺。

### 1. 方式、期限及有效期：

1.1 本開考屬普通性和以考核方式進行的入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 本開考有效至所開考之空缺被填補為止。

### 2. 投考條件：

在報考期限屆滿前符合以下條件，方可投考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合上述《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有行政、會計、財務、工商管理、經濟學或人力資源管理等與行政及財政範疇相關之學士學位的人士，均可報考。

### 3. 報考方式、地點及應遞交之資料：

3.1 投考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的以專用印件作成之申請書（格式7）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同下列文件於指定限期及辦公時間內到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分，中午不休息。

### 3.2 與公職無聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

b) 學歷證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Abril de 2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico superior do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

### 1. Tipo, prazo e validade

1.1. Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

1.2. O prazo para a apresentação de candidatura é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

1.3. O presente concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM.

2.3. Estejam habilitados com licenciatura, relacionada à área administrativa e financeira, em administração, contabilidade, finanças, gestão de empresas, economia ou gestão de recursos humanos.

### 3. Forma de admissão, local e apresentação de documentos

3.1. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, devidamente preenchido, em impresso próprio (Modelo n.º 7) (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira das 09,00 às 17,45 horas; sexta-feira das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

c) 經投考人簽署的個人履歷（須以中文或葡文書寫）。

3.3 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

b) 學歷證明文件副本（遞交時須出示正本作鑑證）；

c) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾擔任的職務、現時所屬職程及職級、與公職之聯繫性質、在職級及公職之年資，以及參加開考所需之工作表現評核；

d) 經投考人簽署的個人履歷（須以中文或葡文書寫）。

投考人如屬澳門監獄人員，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b)和c)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容：

高級技術員（行政及財政範疇）須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

5. 薪俸：

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階二等高級技術員之薪俸點為430點。

6. 甄選方法及評核：

6.1 甄選方法的評分比例

6.1.1 知識考試（佔總成績50%）

評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平；以不超過三小時之筆試方式進行，投考人得選擇以中文或葡文之其中一種正式語文作答；

6.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件；

6.1.3 履歷分析（佔總成績20%）

透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português).

3.3. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (é necessária a apresentação do original para autenticação, no acto da entrega de documentos);

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso;

d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português).

Os candidatos pertencentes ao Estabelecimento Prisional de Macau não precisam de apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Âmbito e conteúdo funcional

Ao técnico superior, área administrativa e financeira, cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

#### 5. Vencimento

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430.

#### 6. Método de selecção e classificação

6.1. Escala de avaliação do método de selecção

6.1.1. Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa;

6.1.2. Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função;

6.1.3. Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

- 6.2 在各項甄選方法中取得之成績以0分至10分表示；
- 6.3 每一項的甄選方法均具淘汰性；
- 6.4 在淘汰試或最後評核中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰；
- 6.5 缺席或放棄任何考核之投考人自動被淘汰。
7. 考試範圍：
- 考試範圍包括以下內容：
- 7.1 法律知識：
- 7.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 7.1.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 7.1.3 有關澳門監獄的法律：
- 7.1.3.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；
- 7.1.3.2 第7/2006號法律——《獄警隊伍職程人員通則》；
- 7.1.3.3 第13/2006號行政法規——《獄警隊伍人員的開考、培訓課程及實習制度》；
- 7.1.3.4 第2/2008號法律——《重組保安部隊及保安部門職程》；
- 7.1.3.5 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；
- 7.1.3.6 十二月五日第60/94/M號法令——《核准澳門獄警隊伍之紀律制度》；
- 7.1.3.7 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；
- 7.1.3.8 第11/2003號行政法規——《澳門監獄基金制度》；
- 7.1.4 澳門公職法律制度：
- 7.1.4.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.1.4.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 7.1.4.3 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；
- 7.1.4.4 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；

- 6.2. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10 valores;
- 6.3. Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;
- 6.4. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 5 valores;
- 6.5. São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

#### 7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 7.1. Conhecimento em legislação:

- 7.1.1. Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 7.1.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

##### 7.1.3. Legislações relativas ao EPM:

7.1.3.1. Regulamento n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.3.2. Lei n.º 7/2006 — Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais;

7.1.3.3. Regulamento Administrativo n.º 13/2006 — Regime dos Concursos, Cursos de Formação e Estágio do Pessoal do Corpo de Guardas Prisionais;

7.1.3.4. Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras das Forças e Serviços de Segurança;

7.1.3.5. Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

7.1.3.6. Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro — Aprova o Regime Disciplinar do Corpo de Guardas Prisionais de Macau;

7.1.3.7. Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento do Estabelecimento Prisional de Coloane;

7.1.3.8. Regulamento Administrativo n.º 11/2003 — Regime do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau;

##### 7.1.4. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

7.1.4.1. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.1.4.2. Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.4.3. Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

7.1.4.4. Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

7.1.4.5 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

7.1.5 工作表現評核制度：

7.1.5.1 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

7.1.5.2 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

7.1.5.3 第235/2004號行政長官批示——《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；

7.1.5.4 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；

7.1.6 公積金制度：

7.1.6.1 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

7.1.6.2 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

7.1.7 經五月二十六日第49/84/M號法令及四月二十七日第22/87/M號法令修改的十一月二十一日第41/83/M號法令——訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行，管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則；

7.1.8 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

7.1.9 第22/2008號行政法規——《澳門特別行政區政府接受的支付工具制度》；

7.1.10 第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；

7.1.11 第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；

7.1.12 第388/2006號行政長官批示——訂定公共行政範疇的部門及機構支付公共開支，以及透過出納活動提取款項時，得使用的工具；

7.1.13 第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；

7.1.4.5. Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e Família;

7.1.5. Regime de Avaliação do Desempenho:

7.1.5.1. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.1.5.2. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.1.5.3. Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

7.1.5.4. Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.1.6. Regime de Previdência:

7.1.6.1. Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.6.2. Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.7. Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M, de 26 de Maio, e Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau;

7.1.8. Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (repblicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

7.1.9. Regulamento Administrativo n.º 22/2008 — Regime dos meios de pagamento aceites pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

7.1.10. Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante da alínea I) do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

7.1.11. Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

7.1.12. Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006 — Define os meios de pagamento de despesas públicas dos serviços e organismos do sector público administrativo, bem como a saída de fundos por operações de tesouraria;

7.1.13. Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — aprova as instruções para a classificação económica das receitas e despesas públicas, bem como as instruções para a classificação funcional das despesas públicas;

7.1.14 第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

7.1.15 第40/2007號經濟財政司司長批示——訂定登錄在《行政當局投資與發展開支計劃》的活動間的撥款轉移程序；

7.1.16 六月三日第39/GM/96號批示——訂定行政當局在資訊方面之活動之若干協調機制；

7.1.17 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

7.1.18 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

7.1.19 十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

7.1.20 經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予保安司司長；

7.1.21 第157/2009號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門監獄獄長；

7.1.22 第4/2010號法律——《社會保障制度》；

7.1.23 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

7.2 有關行政及財政範疇內的專業知識；

7.3 公文寫作、時事及社會時事常識。

在知識考試時，投考者可參閱第7.1項所列的法律，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

9. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及前述《澳門公共行政工作人員通則》規範。

10. 典試委員會的組成：

主席：副獄長 呂錦雲

正選委員：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

保安及看守處處長 李長宏

7.1.14. Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as instruções para o processamento de despesas com aquisição de bens e serviços, para o processamento das despesas com conta dos fundos permanentes e para o processamento de reposições de dinheiros públicos;

7.1.15. Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2007 — Define os procedimentos de transferências de dotações entre acções inscritas sob o «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração»;

7.1.16. Despacho n.º 39/GM/96, de 3 de Junho — Define mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

7.1.17. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.1.18. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

7.1.19. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

7.1.20. Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para a Segurança;

7.1.21. Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2009 — Subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.22. Lei n.º 4/2010 — Regime da Segurança Social;

7.1.23. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

7.2. Conhecimento profissional na área de administração e financeira;

7.3. Redacção de documentos oficiais, conhecimentos gerais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1. no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. *Data, hora e local de realização de provas*

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

9. *Legislações aplicáveis*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

10. *Júri*

*Presidente:* Loi Kam Wan, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Wong Mío Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos; e

Lei Cheong Wang, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

候補委員：監務事務廳廳長 吳銳安

組織及資訊處處長 曾文威

二零一一年八月十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$11,102.00)

*Vogais suplentes:* Ng Ioi On, chefe do Departamento de Assuntos Prisionais; e

Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Agosto de 2011.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 11 102,00)

## 衛生局

### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定公佈，衛生局人員編制護士職程第一職階高級專科護士四十缺開考的臨時名單，已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。該開考公告已於二零一一年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一一年八月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$744.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória do concurso para o preenchimento de quarenta vagas de enfermeiro-especialista graduado, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011.

Serviços de Saúde, aos 17 de Agosto de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 澳門大學

### 公告

根據社會文化司司長於二零一一年八月十日作出之批示，為澳門大學供應及安裝鐳射光散射檢測系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一一年八月二十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得招標計劃和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標的系統之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一一年八月三十日下午三時在澳門大學行政樓二樓A204室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2011, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de detecção da difusão de luz para a Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 24 de Agosto de 2011, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201, da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do sistema do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá no dia 30 de Agosto de 2011, às 15,00 horas, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A204, da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一一年九月十四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬貳仟元正（\$22,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一一年九月十五日早上十時，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

二零一一年八月十八日於澳門大學

代校長 何順文

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

### 通告

社會科學及人文學院院長行使公佈於二零一零年一月十三日《澳門特別行政區公報》第二期第二組通告中澳門大學校長授予的職權，並根據《行政程序法典》第三十八條及上述通告第十八款，作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院歷史系系主任 Robert James Antony 或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律要求，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）根據法律要求，核准發出其管轄部門的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

（三）代表澳門大學簽署其管轄部門的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

（四）簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一一年九月一日起生效。

二零一一年八月五日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Setembro de 2011. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 15 de Setembro de 2011, no Edifício Luso-Chinês, 1.º andar, Sala L105, da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 18 de Agosto de 2011.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

### Avisos

No uso de poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, e nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 daquele anúncio, o director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de História da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Robert James Antony, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com os requisitos legais;

2) De acordo com os requisitos legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2011.

Universidade de Macau, aos 5 de Agosto de 2011.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)



社會科學及人文學院院長行使公佈於二零零九年十二月二日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組通告中澳門大學財務管理委員會授予的職權，並根據《行政程序法典》第三十八條及上述通告第二十款，作出本決定：

一、轉授予社會科學及人文學院歷史系系主任Robert James Antony或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本轉授權由二零一一年九月一日起生效。

二零一一年八月十日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一零年五月十二日第五次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學科技學院理學士學位（土木工程）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一一年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

No uso de poderes delegados pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, e nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 20 daquele anúncio, o director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de História da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Robert James Antony, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de poderes entra em vigor no dia 1 de Setembro de 2011.

Universidade de Macau, aos 10 de Agosto de 2011.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.ª sessão realizada no dia 12 de Maio de 2010:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件一  
理學士學位（土木工程）課程  
學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：土木工程

三、課程正常期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：最少140學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

附件二  
理學士學位（土木工程）課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分 I	必修	4	3
微積分 II	"	4	3
物理 I	"	5	4
普通化學	"	5	4
計算機科學	"	4	3
土木工程製圖	"	3	2
靜力學	"	4	3
土木工程導論	"	1	1
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	16	16
		<b>學年總學分</b>	<b>39</b>
<b>第二學年</b>			
工程數學 I	必修	4	3
工程數學 II	"	4	3
土木工程數學	"	4	3
物理 II	"	5	4
運動學和動力學	"	4	3
材料力學	"	4	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)

1. Grau Académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil

3. Duração normal do curso: 4 anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: pelo menos 140 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo I	Obrigatória	4	3
Cálculo II	»	4	3
Física I	»	5	4
Química Geral	»	5	4
Informática	»	4	3
Design para Engenharia Civil	»	3	2
Estática	»	4	3
Introdução à Engenharia Civil e Ambiental	»	1	1
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	16	16
		<b>Total</b>	<b>39</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Matemática para Engenharia Civil	»	4	3
Física II	»	5	4
Cinética e Dinâmica	»	4	3
Resistência de Materiais	»	4	3

科目	種類	每週學時	學分
流體力學	必修	4	3
結構分析	"	4	3
建築材料學	"	4	3
工程地質學	"	4	3
測量學	"	5	2
通識教育科目	"	2	2
		<b>學年總學分</b>	<b>35</b>
<b>第三學年</b>			
環境工程 I	必修	4	3
環境工程 II	"	4	3
鋼結構設計	"	4	3
鋼筋混凝土設計	"	4	3
建築管理與實踐	"	4	3
土壤力學	"	4	3
地基工程	"	4	3
通識教育科目	"	9	9
兩門分類選修科目	選修	6	6
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
土木工程專題研究 I	必修	--	3
土木工程專題研究 II	"	--	3
六門選自土木工程選修科目表內的科目	選修	18	18
兩門分類選修科目	"	6	6
		<b>學年總學分</b>	<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>140</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica dos Fluidos	Obrigatória	4	3
Estruturas	»	4	3
Materiais de Construção	»	4	3
Geologia para Engenharia	»	4	3
Medição (Topográfica)	»	5	2
Disciplina da Educação Holística	»	2	2
		<b>Total</b>	<b>35</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Engenharia Ambiental I	Obrigatória	4	3
Engenharia Ambiental II	»	4	3
Design para as Estruturas em Aço	»	4	3
Design de Betão Reforçado	»	4	3
Gestão e Prática de Construção	»	4	3
Mecânica dos Solos	»	4	3
Engenharia de Fundações	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/ /Diversidade	Opção	6	6
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto em Engenharia Civil I	Obrigatória	---	3
Projecto em Engenharia Civil II	»	---	3
6 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção da Engenharia Civil	Opção	18	18
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/ /Diversidade	»	6	6
		<b>Total</b>	<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>140</b>

理學士學位（土木工程）課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
高等材料力學	4	3
高等結構分析	4	3
結構振動學	4	3
高等鋼筋混凝土設計	4	3
結構系統與分析	4	3
土力工程專題	4	3
擋土系統	4	3
數值化分析在土力工程之應用	4	3
地基處理導論	4	3
工程經濟及倫理	4	3
建築計劃、進度與控制	4	3
建築方法、程序與設備	4	3
環境工程 III	4	3
環境生物科技導論	4	3
廢水處理工程	4	3
交通工程	4	3
運輸規劃與公交系統	4	3
土木工程專題	4	3
土木工程強化實習	--	3
土木工程實習 I	--	1.5
土木工程實習 II	--	1.5

（是項刊登費用為 \$6,932.00）

Curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)  
Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica de Materiais Avançada	4	3
Análise Avançada de Estruturas	4	3
Vibração de Estruturas	4	3
Design Avançado de Betão Reforçado	4	3
Análise de Sistemas Estruturais	4	3
Tópicos Escolhidos de Engenharia Geotécnica	4	3
Sistemas de Retenção de Terras	4	3
Aplicação de Métodos Numéricos em Engenharia Geotécnica	4	3
Introdução ao Melhoramento do Solo	4	3
Economia e Ética da Engenharia	4	3
Planeamento, Agendamento e Controlo de Construção	4	3
Métodos, Procedimentos e Equipamento de Construção	4	3
Engenharia Ambiental III	4	3
Aspectos Essenciais da Biotecnologia Ambiental	4	3
Engenharia do Tratamento das Águas Residuais	4	3
Engenharia de Tráfego	4	3
Planeamento de Transportes e Sistema de Transportes Públicos	4	3
Tópicos Especiais de Engenharia Civil	4	3
Treinamento Industrial Intensivo	---	3
Estágio de Engenharia Civil I	---	1,5
Estágio de Engenharia Civil II	---	1,5

（Custo desta publicação \$ 6 932,00）

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一零年五月十二日第五次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.ª sessão realizada no dia 12 de Maio de 2010:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau apro-

的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學科技學院理學士學位（計算機科學）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一一年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

vado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

#### 附件一

#### 理學士學位（計算機科學）課程 學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：計算機科學

三、課程正常期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：最少138學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

#### 附件二

#### 理學士學位（計算機科學）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
離散結構	必修	4	3
程序設計科學	"	4	3
微積分I	"	4	3
微積分II	"	4	3
算法與數據結構I	"	4	3
概率與統計	"	3	3
數字系統	"	4	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	15	15
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação)

1. Grau Académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Ciências da Computação

3. Duração normal do curso: 4 anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: pelo menos 138 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

#### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Estruturas Discretas	Obrigatória	4	3
Ciência da Programação	»	4	3
Cálculo I	»	4	3
Cálculo II	»	4	3
Algoritmos e Estruturas de Dados I	»	4	3
Probabilidades e Estatísticas	»	3	3
Sistemas Digitais	»	4	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	15	15
		<b>Total</b>	<b>36</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第二學年</b>			
工程數學I	必修	4	3
工程數學II	"	4	3
算法與數據結構II	"	4	3
計算機組成原理	"	4	3
數值方法與計算	"	3	3
編譯原理	"	4	3
數據庫系統導論	"	4	3
操作系統原理	"	4	3
通識教育科目	"	8	8
一門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	4	3
		<b>學年總學分</b>	<b>35</b>
<b>第三學年</b>			
計算機網絡	必修	4	3
通識教育科目	"	10	10
五門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	20	15
兩門分類選修科目	"	6	6
		<b>學年總學分</b>	<b>34</b>
<b>第四學年</b>			
畢業設計	必修	--	6
七門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	28	21

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Algoritmos e Estruturas de Dados II	»	4	3
Organização Computacional	»	4	3
Métodos Numéricos e Computação	»	3	3
Construção de Compiladores	»	4	3
Introdução a Sistemas de Bases de Dados	»	4	3
Princípios de Sistemas Operativos	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	8	8
1 Disciplina escolhida na Lista de Disciplinas de Opção das Ciências da Computação	Opção	4	3
		<b>Total</b>	<b>35</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Redes de Computadores	Obrigatória	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	10	10
5 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção das Ciências da Computação	Opção	20	15
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	6	6
		<b>Total</b>	<b>34</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto Final	Obrigatória	---	6
7 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção das Ciências da Computação	Opção	28	21

科目	種類	每週學時	學分
兩門分類選修科目	選修	6	6
		學年總學分	33
總學分			138

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	Opção	6	6
		<b>Total</b>	<b>33</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>138</b>

理學士學位（計算機科學）課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
人機交互	4	3
面向對象的分析與設計	4	3
操作系統進階	4	3
數據庫系統進階	4	3
計算機仿真	4	3
形式化語言與自動機	4	3
程序設計語言	4	3
計算機圖形學	4	3
分佈式計算機系統	4	3
數字圖像基礎	4	3
人工智能基礎	4	3
信息系統分析與設計	4	3
計算機科學實習I	4	3
計算機科學實習II	2	1.5
系統與網絡	4	3
人工智能進階	4	3
模式識別基礎	4	3
群組軟件系統	4	3
計算機科學實習III	2	1.5
自然語言處理導論	4	3
排隊論與調度原理	4	3
軟件工程原理	4	3
軟件項目管理	4	3
計算機與信息科學專題I	4	3
軟件工程形式化方法	4	3
信息安全	4	3
電子商務導論	4	3

Curso de licenciatura em Ciências  
(Ciências da Computação)

Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Interacção Homem-Computador	4	3
Análise Orientada ao Objecto e Padrões de <i>Design</i>	4	3
Sistemas Operativos Avançados	4	3
Sistemas Avançados de Bases de Dados	4	3
Simulação por Computador	4	3
Linguagens Formais e Autómata	4	3
Linguagem de Programação	4	3
Gráficos por Computador	4	3
Sistemas Distribuídos de Computador	4	3
Fundamentos do Processamento de Imagens Digitais	4	3
Fundamentos da Inteligência Artificial	4	3
Projecto e Análise de Sistemas de Informação	4	3
Estágio I	4	3
Estágio II	2	1,5
Sistemas e Redes	4	3
Inteligência Artificial de Ponta	4	3
Fundamentos de Reconhecimento de Padrões	4	3
Sistemas de Grupo	4	3
Estágio III	2	1,5
Introdução ao Processamento de Língua Natural	4	3
Teoria das Filas e Escalonamento	4	3
Princípios de Engenharia Informática	4	3
Gestão de Projecto de Software	4	3
Tópicos Especiais de Computadores e Ciências da Informação I	4	3
Métodos formais de Engenharia de Software	4	3
Segurança da Informação	4	3
Introdução ao Comércio Electrónico	4	3

科目	每週學時	學分
面向計算機科學的邏輯學	4	3
組織與管理	4	3
軟件工程專業技術	4	3
計算機與信息科學專題II	4	3

(是項刊登費用為 \$7,066.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Lógica para Ciência de Computadores	4	3
Organização e Gestão	4	3
Profissional de Engenharia de Software	4	3
Tópicos Especiais de Computadores e Ciências da Informação II	4	3

(Custo desta publicação \$ 7 066,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一零年五月十二日第五次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學科技學院理學士學位（電機及電腦工程）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一一年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 理學士學位（電機及電腦工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：電機及電腦工程

三、課程正常期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：最少138學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

#### 附件二

#### 理學士學位（電機及電腦工程）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分I	必修	4	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.ª sessão realizada no dia 12 de Maio de 2010:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)

1. Grau Académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Engenharia Electrotécnica e de Computadores

3. Duração normal do curso: 4 anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: pelo menos 138 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

#### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo I	Obrigatória	4	3



科目	種類	每週學時	學分
微積分II	必修	4	3
物理I	"	5	4
普通化學	"	5	4
數字系統	"	5	4
電機及電腦工程導論	"	2	1
資訊科技革命與電子學	"	2	1
嵌入式系統	"	4	3
電路分析	"	5	4
電腦科學	"	3	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	6	6
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
工程數學I	必修	4	3
工程數學II	"	4	3
信號與系統	"	5	4
測量與儀器	"	4	3
物理II	"	5	4
電動機械	"	4	3
基礎電子學	"	4	3
離散結構	"	4	3
通識教育科目	"	10	10
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
應用電子學	必修	4	3
數字信號處理	"	4	3
控制系統	"	4	3
電機及電腦工程講座	"	2	1
通識教育科目	"	5	5

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Cálculo II	Obrigatória	4	3
Física I	»	5	4
Química Geral	»	5	4
Sistemas Digitais	»	5	4
Introdução à Engenharia Electrotécnica e Informática	»	2	1
Revolução das Tecnologias da Informação e Electrónica	»	2	1
Sistemas Inseridos	»	4	3
Análise de Circuitos	»	5	4
Informática	»	3	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Sistemas e Sinais	»	5	4
Instrumentação e Medidas	»	4	3
Física II	»	5	4
Máquinas Eléctricas	»	4	3
Fundamentos de Electrónica	»	4	3
Estrutura Discreta	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	10	10
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Electrónica Aplicada	Obrigatória	4	3
Processamento de Sinal Digital	»	4	3
Sistemas de Controlo	»	4	3
Seminários em Engenharia Electrotécnica e Informática	»	2	1
Disciplinas da Educação Holística	»	5	5

科目	種類	每週學時	學分
七門選修科目*	選修	28	21
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
項目設計I	必修	6	3
項目設計II	"	6	3
通識教育科目	"	6	6
六門選修科目*	選修	24	18
		<b>學年總學分</b>	<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>138</b>

註釋：

\* (1) 學生須共修讀十三門選修科目，安排如下：

——須選修四門非電機及電腦工程科目（分類選修科目）。

——從選修科目表內「一般專業選修科目」中選修最少一門科目。

——從選修科目表內其中一組學科選修科目中選修最少兩門科目。

——從選修科目表內各組學科選修科目中選修最少一門科目。

——從選修科目表內「數學 / 科學選修科目」中選修最少一門科目。

(2) 學生如未能按照上項所提及的安排修滿十三門選修科目，餘下之選修科目可從選修科目表各類科目中選修。

理學士學位（電機及電腦工程）課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
一般專業選修科目		
電腦系統及網絡基礎	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
7 Disciplinas de Opção*	Opção	28	21
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto de <i>Design</i> I	Obrigatória	6	3
Projecto de <i>Design</i> II	»	6	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
6 Disciplinas de Opção*	Opção	24	18
		<b>Total</b>	<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>138</b>

Nota:

\* (1) O aluno deverá frequentar, no total, 13 disciplinas de opção de acordo com o seguinte modo:

— Deverá escolher 4 disciplinas fora de Engenharia Electrotécnica e de Computadores (Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade);

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina de entre as Disciplinas Optativas Gerais da Variante constantes da Lista de Disciplinas de Opção;

— Deverá escolher, pelo menos, 2 disciplinas num dos grupos de Disciplinas Optativas Temáticas na Lista de Disciplinas de Opção;

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina em cada grupo de Disciplinas Optativas Temáticas na Lista de Disciplinas de Opção;

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina de entre as Disciplinas Optativas em Matemática/Ciência constantes da Lista de Disciplinas de Opção;

(2) Em caso de impossibilidade de frequência de todas as 13 disciplinas de opção de acordo com o modo acima referido, as restantes disciplinas de opção poderão ser escolhidas das várias categorias da Lista de Disciplinas de Opção.

Curso de licenciatura em Ciências  
(Engenharia Electrotécnica e de Computadores)  
Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Disciplinas Optativas Gerais da Variante</b>		
Fundamentos em Sistemas de Computadores e Rede	4	3

科目	每週學時	學分
數字控制	4	3
電動機器人設計導論	4	3
電機及電腦工程專題	4	3
實習	4	3
實習I	2	1.5
實習II	2	1.5
其他工程課程提供的科目	4	3
<b>數學/科學選修科目</b>		
電磁學	4	3
數字方法及計算	4	3
概率與統計	4	3
線性代數	4	3
生物學	4	3
半導體器件物理	4	3
<b>生物醫學工程學科選修科目</b>		
生物醫學工程導論	4	3
基礎生物電學	4	3
生物醫學電子學	4	3
生物醫學信號分析導論	4	3
生物醫學測量與儀器	4	3
生物醫學圖像導論	4	3
<b>電力工程及其自動化學科選修科目</b>		
電力電子學	4	3
電力系統分析	4	3
電力質量及節能	4	3
可再生能源轉換	4	3
電力系統設計及實現	4	3
電力電子設計及實現	4	3
電力驅動	4	3
<b>微電子學科選修科目</b>		
模擬集成電路設計	4	3
模擬及混合集成電路設計專題	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Controlo Digital	4	3
Introdução ao <i>Design</i> de Robôs Eléctrico	4	3
Temas Especiais de Engenharia Electrotécnica e Informática	4	3
Estágio	4	3
Estágio I	2	1,5
Estágio II	2	1,5
Disciplinas Seleccionadas de outros cursos em Engenharia	4	3
<b><i>Disciplinas Optativas em Matemática/Ciência</i></b>		
Electromagnetismo	4	3
Métodos Numéricos e Computação	4	3
Probabilidades e Estatística	4	3
Álgebra Linear	4	3
Biologia	4	3
Física de Semicondutores	4	3
<b><i>Disciplinas Optativas Temáticas em Engenharia Biomédica</i></b>		
Introdução à Engenharia Biomédica	4	3
Fundamentos de Bio-electricidade	4	3
Electrónica Biomédica	4	3
Introdução à Análise de Sinais Bio-médica	4	3
Medição e Instrumentação Biomédica	4	3
Introdução à Imagiologia Biomédica	4	3
<b><i>Disciplinas Optativas Temáticas em Engenharia Eléctrica e de Automação</i></b>		
Electrónica Eléctrica	4	3
Análise de Sistemas Eléctricos	4	3
Qualidade Eléctrica e Poupança de Energia	4	3
Conversão de Energias Renováveis	4	3
<i>Design</i> e Implementação de Sistemas Eléctricos	4	3
<i>Design</i> e Implementação de Electrónica Eléctrica	4	3
Motriz Eléctrica	4	3
<b><i>Disciplinas Optativas Temáticas em Microelectrónica</i></b>		
<i>Design</i> de Circuitos Analógicos Integrados	4	3
Tópicos Avançados de <i>Design</i> de Circuitos Analógicos e de Sinal Misto Integrados	4	3

科目	每週學時	學分
數據轉換器導論	4	3
射頻電路及系統導論	4	3
<b>無線技術學科選修科目</b>		
通信系統基礎	4	3
無線系統射頻及微波技術	4	3
無線通信天線理論及應用	4	3
蜂巢通信網絡設計及優化	4	3
無線傳感網絡導論	4	3
微波及毫米波系統設計	4	3
數字遊戲中的無線技術導論	4	3

(是項刊登費用為 \$9,209.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução aos Conversores de Dados	4	3
Introdução a Circuitos e Sistemas de Rádio- Frequência	4	3
<b>Disciplinas Optativas Temáticas em Tecnologia Sem Fios</b>		
Princípios de Sistemas de Comunicação	4	3
Técnicas de RF e Micro-ondas para Sistemas Sem Fios	4	3
Teoria e Aplicações de Antena em Comunicação Sem Fios	4	3
Design e Optimização de Redes de Comunicação Celular	4	3
Introdução às Redes de Sensores Sem Fios	4	3
Design de Sistemas de Micro-ondas e Ondas Milimétricas	4	3
Introdução à Tecnologia Sem Fios para Jogos Digitais	4	3

(Custo desta publicação \$ 9 209,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一零年五月十二日第五次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學科技學院理學士學位（機電工程）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一一年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 理學士學位（機電工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學士

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 5.<sup>a</sup> sessão realizada no dia 12 de Maio de 2010:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electromecânica), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electromecânica)

1. Grau Académico: Licenciatura em Ciências

二、主修專業：機電工程

三、課程正常期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：最少140學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

2. Variante: Engenharia Electromecânica

3. Duração normal do curso: 4 anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: pelo menos 140 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

## 附件二

### 理學士學位（機電工程）課程 學習計劃

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electromecânica)

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分I	必修	4	3
微積分II	"	4	3
物理I	"	5	4
物理II	"	5	4
工程製圖I	"	2	1
工程製圖II	"	2	1
普通化學	"	5	4
工程材料	"	4	3
靜力學	"	4	3
工程電腦程式設計	"	4	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	9	9
		<b>學年總學分</b>	<b>38</b>
<b>第二學年</b>			
工程數學I	必修	4	3
工程數學II	"	4	3
材料力學	"	4	3
熱力學	"	4	3
製造技術	"	4	3
電機工程	"	4	3
動力學	"	4	3
電腦輔助設計	"	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo I	Obrigatória	4	3
Cálculo II	»	4	3
Física I	»	5	4
Física II	»	5	4
Desenho para Engenharia I	»	2	1
Desenho para Engenharia II	»	2	1
Química Geral	»	5	4
Materiais de Engenharia	»	4	3
Estática	»	4	3
Design de Programa para Engenharia	»	4	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9
		<b>Total</b>	<b>38</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Mecânica dos Materiais	»	4	3
Termodinâmica	»	4	3
Tecnologia Manufactureira	»	4	3
Engenharia Electrotécnica	»	4	3
Dinâmica	»	4	3
Design Assistido por Computador	»	4	3

科目	種類	每週學時	學分
機械元件	必修	4	3
機電一體化	"	4	3
通識教育科目	"	6	6
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
生產管理	必修	4	3
流體力學	"	4	3
控制工程	"	4	3
熱傳學	"	4	3
電腦工程	"	4	3
通識教育科目	"	6	6
五門選自機電工程選修科目表內的科目	選修	20	15
		<b>學年總學分</b>	<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
畢業設計	必修	--	6
通識教育科目	"	6	6
兩門選自機電工程選修科目表內的科目	選修	8	6
四門分類選修科目	"	12	12
		<b>學年總學分</b>	<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>140</b>

理學士學位（機電工程）課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
先進製造技術	4	3
高等工程材料	4	3
冷凍空調	4	3
振動雜訊控制及應用	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Elementos de Máquinas	Obrigatória	4	3
Mecatrónica	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Gestão da Produção	Obrigatória	4	3
Mecânica dos Fluidos	»	4	3
Engenharia de Controlo	»	4	3
Transferência de Calor	»	4	3
Engenharia de Computadores	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
5 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção da Engenharia Electromecânica	Opção	20	15
		<b>Total</b>	<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto de Design	Obrigatória	---	6
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
2 Disciplinas Escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção da Engenharia Electromecânica	Opção	8	6
4 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	12	12
		<b>Total</b>	<b>30</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>140</b>

Curso de licenciatura em Ciências  
(Engenharia Electromecânica)

Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Manufatura de Ponta	4	3
Materiais de Engenharia de Ponta	4	3
Ar Condicionado e Refrigeração	4	3
Aplicações de Controlo de Vibrações e Ruídos	4	3

科目	每週學時	學分
工程電腦技術	4	3
材料腐蝕、磨損及降解	4	3
電力設備——線路與裝置	4	3
機電能量轉換	4	3
電子學與儀器	4	3
工程有限元法	4	3
汽車工程學基礎	4	3
工業數據管理	4	3
智能屋宇	4	3
內燃機	4	3
機電工程實習	5	3
機電工程實習I	3	1.5
機電工程實習II	3	1.5
計算流體動力學導論	4	3
工程管理導論	4	3
消防工程及供水導論	4	3
機器人學導論	4	3
工程材料的機械性能及基礎失效分析	4	3
最優化理論及其在工程中的應用	4	3
生產系統規劃與控制	4	3
機電工程學專題I	4	3
機電工程學專題II	4	3
機動學	4	3

(是項刊登費用為 \$7,177.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年五月三十日第六次會議之決議如下：

澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Tecnologia Informática em Engenharia	4	3
Corrosão, Uso e Degradação de Materiais	4	3
Serviços Eléctricos - Colocação de Fios e Instalações	4	3
Conversão de Energia Electromecânica	4	3
Electrónica e Instrumentação	4	3
Técnicas de Elementos Finitos em Engenharia	4	3
Fundamentos da Engenharia Automóvel	4	3
Gestão de Dados Industriais	4	3
Edifícios Inteligentes	4	3
Motores de Combustão Interna	4	3
Estágio	5	3
Estágio I	3	1,5
Estágio II	3	1,5
Introdução à Dinâmica de Fluidos Computacional	4	3
Introdução à Gestão de Engenharia	4	3
Introdução à Engenharia de Incêndios e Canalizações	4	3
Introdução à Robótica	4	3
Comportamento Mecânico de Materiais de Engenharia e Análise Elementar do Insucesso	4	3
Técnicas de Optimização e sua Aplicação em Engenharia	4	3
Sistemas de Produção, Planeamento e Controlo	4	3
Temas Especiais em Engenharia Electromecânica I	4	3
Temas Especiais em Engenharia Electromecânica II	4	3
Teoria dos Mecanismos	4	3

(Custo desta publicação \$ 7 177,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 30 de Maio de 2011:

Nos termos do n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e da alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Uni-

二零一一年一月十九日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之澳門大學通告中澳門大學科技學院理學士學位（數學）課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二零一一年八月二十二日於澳門大學

校長 趙偉

versidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau constantes do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

Universidade de Macau, aos 22 de Agosto de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件一  
理學士學位（數學）課程  
學術與教學編排

- 一、學位：理學士
- 二、主修專業範疇：
  - （一）數學—數學教育；
  - （二）數學—數學與應用。
- 三、課程正常期限：四學年
- 四、完成課程所需的學分總數：
  - （一）數學教育範疇：最少139學分及所有科目成績合格
  - （二）數學與應用範疇：最少134學分及所有科目成績合格
- 五、授課語言：英文及中文

附件二  
理學士學位（數學—數學教育）課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分I	必修	4	3
微積分II	"	4	3
離散數學	"	4	3
線性代數I	"	4	3
線性代數II	"	4	3
幾何學	"	4	3
物理I	"	5	4
大學生活	"	--	0

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Matemática)**

1. Grau Académico: Licenciatura em Ciências
2. Áreas de Especialização:
  - 1) Matemática — Matemática Educacional;
  - 2) Matemática — Matemática e Aplicações.
3. Duração normal do curso: 4 anos lectivos
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso:
  - 1) Matemática — Matemática Educacional: pelo menos 139 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
  - 2) Matemática — Matemática e Aplicações: pelo menos 134 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
5. Língua veicular: Inglês e Chinês

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática — Matemática Educacional)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo Infinitesimal I	Obrigatória	4	3
Cálculo Infinitesimal II	»	4	3
Matemática Discreta	»	4	3
Álgebra Linear I	»	4	3
Álgebra Linear II	»	4	3
Geometria	»	4	3
Física I	»	5	4
Vida Universitária	»	--	0



科目	種類	每週學時	學分
通識教育科目	必修	12	12
		<b>學年總學分</b>	<b>34</b>
<b>第二學年</b>			
微積分III	必修	4	3
數學分析I	"	4	3
數學分析II	"	4	3
概率論	"	4	3
教育學導論	"	3	3
教育心理學	"	3	3
課程與教學論（中學數學）	"	3	3
實用統計	"	4	3
資訊科技融入中學教學	"	3	3
教育哲學	"	3	3
通識教育科目	"	6	6
一門分類選修科目	選修	3	3
		<b>學年總學分</b>	<b>39</b>
<b>第三學年</b>			
常微分方程	必修	4	3
複分析	"	4	3
基礎數論	"	4	3
學科教學法（中學數學）I	"	3	3
學科教學法（中學數學）II	"	3	3
學生輔導	"	3	3
抽象代數	"	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística	Obrigatória	12	12
		<b>Total</b>	<b>34</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Cálculo Infinitesimal III	Obrigatória	4	3
Análise Matemática I	»	4	3
Análise Matemática II	»	4	3
Teoria das Probabilidades	»	4	3
Introdução aos Estudos da Educação	»	3	3
Psicologia da Educação	»	3	3
Teoria do Currículo e do Ensino (Matemática para Ensino Secundário)	»	3	3
Estatística Aplicada	»	4	3
Tecnologia Informática Integrada no Ensino Secundário	»	3	3
Filosofia da Educação	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
1 Disciplina de Opção da Distribuição/Diversidade	Opção	3	3
		<b>Total</b>	<b>39</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Equações Diferenciais Ordinárias	Obrigatória	4	3
Análise Complexa	»	4	3
Teoria da Matemática Básica	»	4	3
Didáctica (Matemática para Ensino Secundário) I	»	3	3
Didáctica (Matemática para Ensino Secundário) II	»	3	3
Aconselhamento e Orientação aos Estudantes	»	3	3
Álgebra Abstracta	»	4	3

科目	種類	每週學時	學分
學習科技與中學數學教學	必修	3	3
通識教育科目	"	12	12
一門選自數學教育範疇數學選修科目表內的科目	選修	4	3
		<b>學年總學分</b>	<b>39</b>
<b>第四學年</b>			
教學實習I	必修	3	3
教學實習II	"	3	3
教育社會學	"	3	3
初等數學教學與研究	"	3	3
兩門選自數學教育範疇教育選修科目表內的科目	選修	6	6
三門分類選修科目	"	9	9
		<b>學年總學分</b>	<b>27</b>
<b>總學分</b>			<b>139</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Aprender Tecnologias para a Educação da Matemática em Ensino Secundário	Obrigatória	3	3
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
1 Disciplina escolhida na Lista de Disciplinas de Opção de Matemática de especialização em Matemática Educacional	Opção	4	3
		<b>Total</b>	<b>39</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Práticas Didáticas I	Obrigatória	3	3
Práticas Didáticas II	»	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Ensino e Investigação da Matemática Elementar	»	3	3
2 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção de Educação de especialização em Matemática Educacional	Opção	6	6
3 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	9	9
		<b>Total</b>	<b>27</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>139</b>

理學士學位（數學—數學教育）課程  
數學選修科目表

科目	每週學時	學分
學生須從下列科目中選修一門：		
數學分析III	4	3
數學史	4	3
物理II	5	4
偏微分方程	4	3
實分析與希爾伯特空間導論	4	3

Curso de Licenciatura em Ciências  
(Matemática — Matemática Educacional)  
Lista de Disciplinas de Opção de Matemática

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Os estudantes devem escolher uma das disciplinas seguintes:</b>		
Análise Matemática III	4	3
História da Matemática	4	3
Física II	5	4
Equações Diferenciais Parciais	4	3
Análise Real e Introdução ao Espaço de Silbert	4	3

## 理學士學位（數學—數學教育）課程

## 教育選修科目表

科目	每週學時	學分
學生須從下列科目中選修兩門：		
教育行政	3	3
教育評鑑	3	3
數學教育研究	3	3
特殊教育導論	3	3
教師倫理與教師專業發展	3	3

 Curso de Licenciatura em Ciências  
 (Matemática – Matemática Educacional)  
 Lista de Disciplinas de Opção de Educação

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Os estudantes devem escolher duas das disciplinas seguintes:</b>		
Administração Educacional	3	3
Avaliação Educacional	3	3
Estudos sobre a Educação da Matemática	3	3
Introdução à Educação Especial	3	3
Ética de Professores e Desenvolvimento Profissional de Professores	3	3

## 理學士學位（數學—數學與應用）課程

## 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分I	必修	4	3
微積分II	"	4	3
離散數學	"	4	3
線性代數I	"	4	3
線性代數II	"	4	3
幾何學	"	4	3
物理I	"	5	4
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	12	12
		<b>學年總學分</b>	<b>34</b>
<b>第二學年</b>			
微積分III	必修	4	3
數學分析I	"	4	3
數學分析II	"	4	3
概率論	"	4	3
物理II	"	5	4
實用統計	"	4	3
數值分析	"	4	3
運籌學	"	4	3
通識教育科目	"	9	9

 Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências  
 (Matemática — Matemática e Aplicações)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo Infinitesimal I	Obrigatória	4	3
Cálculo Infinitesimal II	»	4	3
Matemática Discreta	»	4	3
Álgebra Linear I	»	4	3
Álgebra Linear II	»	4	3
Geometria	»	4	3
Física I	»	5	4
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	12	12
		<b>Total</b>	<b>34</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Cálculo Infinitesimal III	Obrigatória	4	3
Análise Matemática I	»	4	3
Análise Matemática II	»	4	3
Teoria das Probabilidades	»	4	3
Física II	»	5	4
Estatística Aplicada	»	4	3
Análises Numéricas	»	4	3
Investigação Operacional	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	9	9

科目	種類	每週學時	學分
一門分類選修科目	選修	3	3
一門自選科目	"	3	3
		<b>學年總學分</b>	<b>40</b>
<b>第三學年</b>			
常微分方程	必修	4	3
隨機過程引論	"	4	3
複分析	"	4	3
偏微分方程	"	4	3
數學實驗	"	4	3
實分析與希爾伯特空間引論	"	4	3
通識教育科目	"	3	3
兩門選自數學與應用範疇選修科目表內的科目	選修	8	6
一門分類選修科目	"	3	3
一門自選科目	"	3	3
		<b>學年總學分</b>	<b>33</b>
<b>第四學年</b>			
傅立葉與信號分析	必修	4	3
通識教育科目	"	6	6
兩門選自數學與應用範疇選修科目表內的科目	選修	8	6
兩門分類選修科目	"	6	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1 Disciplina de Opção da Distribuição/Diversidade	Opção	3	3
1 Disciplina de Opção Livre	»	3	3
		<b>Total</b>	<b>40</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Equações Diferenciais Ordinárias	Obrigatória	4	3
Introdução ao Processo Estocástico	»	4	3
Análise Complexa	»	4	3
Equações Diferenciais Parciais	»	4	3
Experimentos Matemáticos	»	4	3
Análise Real e Introdução ao Espaço de Silbert	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	3	3
2 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção de especialização em Matemática e Aplicações	Opção	8	6
1 Disciplina de Opção da Distribuição / Diversidade	»	3	3
1 Disciplina de Opção Livre	»	3	3
		<b>Total</b>	<b>33</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Análise de Fourier para Sinais	Obrigatória	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
2 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção de especialização em Matemática e Aplicações	Opção	8	6
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	6	6

科目	種類	每週學時	學分
兩門自選科目	選修	6	6
		學年總學分	27
總學分			134

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
2 Disciplinas de Opção Livre	Opção	6	6
		<b>Total</b>	<b>27</b>
<b>Total de unidades de crédito</b>			<b>134</b>

理學士學位（數學—數學與應用）課程  
選修科目表

科目	每週學時	學分
學生須從下列科目中選修四門：		
隨機微積分引論	4	3
時間序列分析	4	3
應用線性代數	4	3
數值矩陣計算	4	3
智能計算導論	4	3
數學建模	4	3
應用數學專題	4	3
抽象代數	4	3
畢業論文	4	3
數學分析III	4	3
金融數學引論	4	3

（是項刊登費用為 \$12,472.00）

Curso de Licenciatura em Ciências  
(Matemática — Matemática e Aplicações)  
Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Os estudantes devem escolher quatro das disciplinas seguintes:</b>		
Introdução ao Cálculo Estocástico	4	3
Análise de Séries Temporais	4	3
Álgebra Linear Aplicada	4	3
Cálculo de Matrizes Numéricas	4	3
Introdução à Inteligência Computacional	4	3
Modelização Matemática	4	3
Tópicos em Matemática Aplicada	4	3
Álgebra Abstracta	4	3
Dissertação	4	3
Análise Matemática III	4	3
Introdução à Matemática Financeira	4	3

（Custo desta publicação \$ 12 472,00）

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員四缺，經於二零一一年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 劉少偉 ..... 8.32\*

2.º 陳永全 ..... 8.32

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lau Siu Vai ..... 8,32\*

2.º Chan Veng Chun ..... 8,32

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 蕭德祺 .....	8.31	3.º Petter Siu Chung.....	8,31
4.º António Vong .....	8.26	4.º António Vong .....	8,26
5.º 吳桂森 .....	7.78	5.º Ng Kuai Sam.....	7,78

\*按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，因公職年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年八月十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一一年八月十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：航空氣象中心主任 古志明

委員：顧問氣象高級技術員 袁奕粧

首席氣象高級技術員 林建恆

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

\* Por ter maior antiguidade na Função Pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2011).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Agosto de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Ku Chi Meng, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica.

*Vogais:* Yuen Iek Chong, meteorologista assessora; e

Lam Kin Hang, meteorologista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)